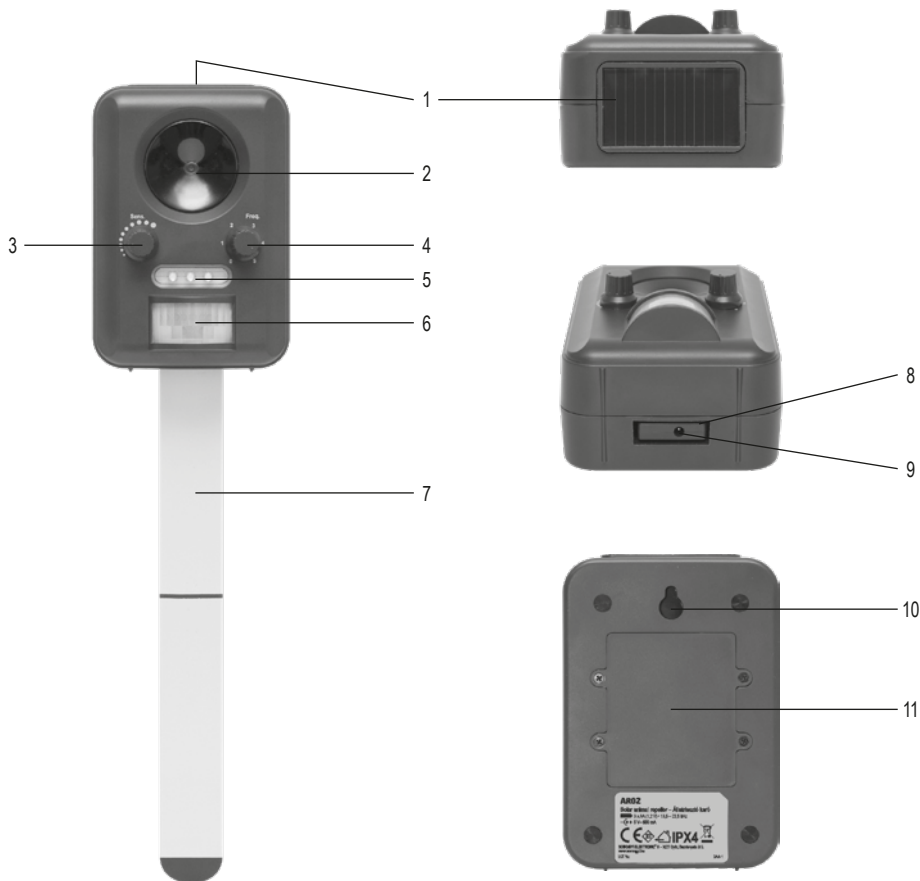




**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	solar panel	napelem	solárna batéria	celulă fotovoltaică	solarna ćelija	solární panel	solarni panel
2.	speaker	hangszóró	reproduktor	difuzor	zvućnik	reproduktor	zvućnik
3.	PIR sensitivity / distance setting	PIR őrızékenység / távolság beállítás	nastavenie citlivosti PIR / dosahu	Setare senzor / distanță PIR	podešavanje osetljivosti PIR senzora	nastavení PIR senzoru/vzdálenosti	postavka PIR osjetljivosti/ udaljenosti
4.	mode selector	üzemmódválasztó	výber režimu	schimbare regim de funcționare	odabir režima rada	volba provozního režimu	birać načina rada
5.	flashing LEDs	villogó LED-ek	blikajúce LED	LED-uri cu lumină pulsată	LED treptać	blikající LED diody	trepćuće LED diode
6.	PIR motion sensor	PIR mozgásérzékélő	PIR senzor pohybu	senzor de mișcare PIR	PIR senzor pokreta	PIR pohybový senzor	PIR senzor pokreta
7.	aluminum spike	aluminium leszúrótűske	hliníkový zapichovací prvok	țarűș din aluminiu	aluminijumska šipka za ubadanje	hliníkový zapichovací sloupek	aluminijски šiljak
8.	spike socket	leszúrótűske aljzata	spodok zapichovacieho prvku	bază țarűș	ležište trna za ubadanje	dolní část zapichovacieho trnu	utićnica šiljka
9.	charging socket	töltőaljzat	nabíjacia zásuvka	priză încărcare	utićnica za punjenje	zásuvka pro nabíjení	utićnica za punjenje
10.	hanger	akasztófűl	háčik	inel de agățare	rupa za kaćenje	űchyt k zavěšení	vješalica
11.	battery holder	akkumulátortartó	puzdro pre akumulátor	suport de baterie	ležište akumulatora	schránka na akumulátor	držać baterije

## **EN ANIMAL REPELLENT STAKE**

Please read the following instructions for use before using the product and keep them. The original description was written in Hungarian language.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as by children aged 8 and over only if they are under supervision or have received instructions on how to use the appliance and understand the dangers of use. Children must not play with the device. Children may only perform cleaning or user maintenance of the device if they are under supervision.

### **CHARACTERISTICS**

With its selectable frequency bands, it is suitable for keeping away small rodents, mice, rats, or larger dogs, foxes, cats, and birds • can be stuck in the ground or hung up • frequency: 13.5 kHz – 23.5 kHz • optional flash alarm • with a PIR motion sensor up to a detection distance of 5 - 8 m • built-in solar panel, USB charging cable included

### **COMMISSIONING, FUNCTIONS**

The animal repellent stake only sounds an alarm when the animal enters the detection area of the PIR motion sensor. This way, the animal does not get used to the sound. Animals are frightened by the flash and avoid the area.

### **PLACEMENT**

Ultrasound spreads in a straight line, so it is worth directing it to where the animals are expected to enter. Choose a sunny area so that the built-in solar panel can charge the batteries.

You can hang the product on a wall or a tree, but you can also use the stabbing pin. In this case, assemble the two-part stabbing pin and fit it into the bottom of the device. Do not use a punch or hammer to stab into the ground and assemble. The fully assembled product is protected against splashing water, but if the adapter connector is exposed at the bottom of the device, it cannot contact with water. Take this into account when placing.

Young adults and children can hear certain emitted frequencies, which can cause a bad feeling and discomfort. Therefore, place the device away from them so as not to disturb them. It should not be used on playgrounds.

### **OPERATION**

The frequency bands and operating modes that can be selected on the animal alarm are designed to scare off different groups of animals. According to „Freq” button positions:

- |   |                                   |                                |
|---|-----------------------------------|--------------------------------|
| 0 | off state                         |                                |
| 1 | 13.5 – 17.5 kHz                   | small rodents, e.g. mouse, rat |
| 2 | 15.5 – 19.5 kHz                   | larger dogs, foxes             |
| 3 | 19.5 – 23.5 kHz                   | smaller dogs, cats, birds      |
| 4 | LED flash                         |                                |
| 5 | 13.5 – 23.5 kHz sound + LED flash |                                |

When switching between functions, you must first turn the knob to 0 and then select the desired function.

The detection distance of the PIR motion sensor can be increased from 5 to 8 m by turning the button „Sens” to the right.

When motion is detected, the device sounds an alarm for 30 seconds according to the selected function, while a red LED lights up on the PIR motion sensor. Movements detected during the alarm do not extend the alarm time.

If there is not enough sunshine, the voltage of the batteries decreases, if it reaches a critical level, the red LED indicates it with 4 flashes every 10 seconds.

## CHARGING BATTERIES

The batteries can also be charged with the included USB cable if necessary. For this you will need a 5 V 500 mA load capacity adapter, which is not included. Connect the adapter plug of the accessory cable to the animal alarm and its USB connector to the adapter. After applying voltage to the adapter, charging will begin, indicated by a flashing red LED. Once the batteries are charged, the red LED will be on continuously. The charging process can take up to 3 hours, this is not an error.

## WARNINGS

1. Make sure that the product has not been damaged during transportation.
2. Clean the cover - especially the solar panel - regularly, taking care not to scratch it with harsh cleaning agents!
3. If you do not use the device for a long time (e.g. during the winter), switch it off and after carefully cleaning the cover store it at a temperature above freezing.
4. The battery can only be changed by an adult!
5. When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity!
6. Do not use batteries of different types and/or states of charge together!
7. After replacing the battery, fasten the cover of the battery holder.
8. Remove the battery if you do not use the product for a long time!
9. If liquid has leaked out, wear protective gloves and clean the battery holder with a dry cloth!
10. Remove the battery immediately after it is discharged.
11. Attention! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can only be exchanged for an identical or substitute type!
12. Do not expose the batteries to direct heat and sunlight. Do not open, throw into fire or short-circuit!
13. Do not charge non-chargeable batteries! Danger of explosion!
14. Do not weld or solder directly to the battery!
15. Store unused batteries in their original packaging and away from metal objects.
16. Do not mix or pour batteries that have already been unpacked!
17. Due to continuous improvements, technical data and design may change without prior notice.
18. The current user manual can be downloaded from the website [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
19. We are not responsible for any typographical errors, and we apologize if any.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



## DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.



## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## SPECIFICATIONS

power supply:	3 x 1.2 V 400 mAh NiMH (AA) replaceable battery, USB charging cable included
frequency:	13.5 – 23.5 kHz
IP protection:	IPX4: Protected against splashing water (from all directions).
PIR sensor:	110° fan-shaped, 5-8 m

## **H** ÁLLATRIASZTÓ KARÓ

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

### **JELLEMZŐK**

Kiválasztható frekvenciasávjaival alkalmas kisebb rágcsálók, egér, patkány, vagy nagyobb testű kutyák, rókák, illetve macskák, madarak távoltartására. • földbe leszúrható vagy felakasztható • frekvencia: 13,5 kHz – 23,5 kHz • választható villanófényes riasztás • PIR mozgásérzékelővel 5 – 8 m érzékelési távolságig • beépített napelem, tartozék USB töltőkábel

### **ÜZEMBE HELYEZÉS, FUNKCIÓK**

Az állatriaszto csak akkor ad riasztó hangot, amikor az állat belép a PIR mozgásérzékelő érzékelési területére. Így az állat nem szokik hozzá a hanghoz. A villanófénytől megijednek az állatok, és kerülik a területet.

### **ELHELYEZÉS**

Az ultrahang egyenesen terjed, ezért arra érdemes irányítani, ahonnan az állatok behatolása várható. Napfényes területet kell választani, hogy a beépített napelem tudja tölteni az akkumulátorokat.

A terméket falra, fára is akaszthatja, de a leszúrótüskét is használhatja. Ebben az esetben rakja össze a két részből álló leszúrótüskét, majd illeszse a készülék aljába. A talajba leszúráshoz és az összerakáshoz ne használjon ütést, kalapácsot. A termék teljesen összeszerelve freccsenő víz ellen védett, de ha az adaptercsatlakozó a készülék alján szabadon van, azt nem érheti víz. Ezt vegye figyelembe az elhelyezéskor.

A fiatal felnőttek és a gyerekek hallhatnak bizonyos kibocsátott frekvenciákat, melyek rossz érzést, kényelmetlenséget okozhatnak. Ezért úgy helyezze el a készüléket, távol tőlük, hogy ne zavarja őket. Játsszótereken nem szabad használni.

### **ÜZEMELTETÉS**

Az állatriaszton kiválasztható frekvenciasávok, üzemmódok különböző állatcsoportok elriasztására hivatottak. A „Freq.” gomb állásainak megfelelően:

- 0** kikapcsolt állapot
- 1** 13,5 – 17,5 kHz      kisebb rágcsálók, pl. egér, patkány
- 2** 15,5 – 19,5 kHz      nagyobb testű kutyák, rókák
- 3** 19,5 – 23,5 kHz      kisebb kutyák, macskák, madarak
- 4** LED villanófény
- 5** 13,5 – 23,5 kHz hang + LED villanófény

A funkciók közötti váltáskor először mindig 0-ra kell tekerni a gombot, és utána kiválasztani a kívánt funkciót.

A PIR mozgásérzékelő érzékelési távolságát a „Sens.” gomb jobbra tekerésével tudjuk 5 métertől akár 8 m-ig növelni.

Mozgás érzékelésekor a kiválasztott funkció szerint 30 mp-ig riaszt a készülék, közben a PIR mozgásérzékelőnél egy piros LED világít. A riasztás alatt érzékelt mozgások nem hosszabbítják meg a riasztási időt.

Ha nem süt eleget a nap, akkor az akkumulátorok feszültsége csökken, és ha kritikus szintet ér el, akkor a piros LED ezt 10 másodpercenként 4 felvillanással jelzi.

## AKKUMULÁTOROK FELTÖLTÉSE

Az akkumulátorok szükség esetén feltölthetők a tartozék USB vezetékkel is. Ehhez egy 5 V 500 mA terhelhetőségű adapterre lesz szükség, mely nem tartozék. Csatlakoztassa a tartozék vezeték adapterdugóját az állatriasztóba, USB csatlakozóját pedig az adapterbe. Miután feszültség alá helyezte az adaptert, a töltés elkezdődik, melyet a villogó piros LED jelez. Miután feltöltődtek az akkumulátorok, a piros LED folyamatosan világít. A töltési folyamat akár 3 óráig is tarthat, ez nem hiba.

## FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem sérült meg a szállítás során!
2. A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen, vigyázva arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerrel!
3. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. a téli időszakban), kapcsolja ki és a burkolat óvatos megtisztítása után tárolja fagypont feletti hőmérsékleten.
4. Az akkumulátorcserét csak felnőtt végezheti!
5. Az akkumulátorok behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra!
6. Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú akkumulátorokat!
7. Akkumulátorcsere után rögzítse az akkumulátortartó fedelét!
8. Távolítsa el az akkumulátort, ha hosszabb ideig nem használja a terméket!
9. Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az akkumulátortartót!
10. Az akkumulátor kimerülése után azonnal távolítsa el azt!
11. Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető!
12. Az akkumulátorokat ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn!
13. A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!
14. Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlen az akkumulátorhoz!
15. A nem használt akkumulátorokat tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól.
16. A már kicsomagolt akkumulátorokat ne keverje vagy öntse össze!
17. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
18. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
19. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



## ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)



## AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	3 x 1,2 V 400 mAh NiMH (AA) cserélhető akkumulátor, tartozék tartozék USB töltővezeték
frekvencia:	13,5 – 23,5 kHz
IP védettség:	IPX4: Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).
PIR érzékelő:	110° legyező alakban, 5-8 m



## **SK** ODPUDZOVAČ ZVIERAT

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

### **CHARAKTERISTIKA**

S voliteľnými frekvenčnými pásmami je vhodný na ochranu pred malými hlodavcami, myšami, potkanmi alebo väčšími psami, líškami, mačkami a vtákmi • frekvencia: 13,5 kHz – 23,5 kHz • voliteľný alarm s blikajúcim svetlom • PIR senzor pohybu s dosahom snímania 5 – 8 m • zabudovaná solárna batéria, USB nabíjací kábel je príslušenstvom

### **UVEDENIE DO PREVÁDZKY, FUNKCIE**

Odpudzovač zvierat vydáva zvuk iba vtedy, keď zviera vstúpi do oblasti detekcie pohybového snímača PIR. Zviera si tak na zvuk nezvykne. Zvieratá sú vystrašené blikajúcim svetlom a vyhýbajú sa oblasti.

### **UMIESTNENIE**

Ultrazvuk sa šíri rovno, preto sa oplatí nasmerovať ho tam, kde sa očakáva vstup zvierat. Vyberte si slnečné miesto, aby vstavaný solárny panel mohol nabíjať akumulátory.

Výrobok môžete zavesiť na stenu alebo strom, ale môžete použiť aj zapichovací prvok. V tomto prípade zostavte dvojdielny zapichovací prvok a umiestnite ho do spodnej časti zariadenia. Na zapichovanie do zeme a montáž prístroj neudierajte a nepoužívajte ani kladivo. Kompletne zmontovaný výrobok je chránený proti striekajúcej vode, ale ak je prípojka adaptéra odkrytá na spodnej časti zariadenia, dbajte na to, aby sa nestýkala s vodou. Berte to do úvahy pri umiestňovaní.

Mladí dospelí a deti môžu počuť určité vydávané frekvencie, čo môže spôsobiť zlý pocit a nepohodlie. Zariadenie preto umiestnite ďalej od nich, aby ste ich nerušili. Nemali by sa používať na ihriskách.

### **PREVÁDZKOVANIE**

Frekvenčné pásma a prevádzkové režimy, ktoré je možné zvoliť na odpudzovači zvierat, sú navrhnuté tak, aby odstrašili rôzne skupiny zvierat. "Freq." podľa polohy tlačidiel:

- 0 vypnutý stav
- 1 13,5 – 17,5 kHz      menšie hlodavce, napr. myš, potkan
- 2 15,5 – 19,5 kHz      väčšie psy, líšky
- 3 19,5 – 23,5 kHz      menšie psy, mačky, vtáky
- 4 blikajúce svetlo LED
- 5 zvuk 13,5 – 23,5 kHz + blikajúce svetlo LED

Pri prepínaní medzi funkciami musíte najskôr otočiť gombík do polohy 0 a potom zvoliť požadovanú funkciu.

Dosah snímania detektora pohybu PIR môžete zväčšiť z 5 na 8 m otočením gombíka „Sens“.

Pri detekcii pohybu zariadenie spustí alarm na 30 sekúnd podľa zvolenej funkcie, pričom sa na PIR pohybovom senzore rozsvieti červená LED. Pohyby zistené počas alarmu nepredlžujú čas alarmu. Ak slnko nesvieti dostatočne, napätie v akumulátoroch sa zníži a ak dosiahne kritickú úroveň, indikuje to červená LED 4 bliknutiami každých 10 sekúnd.

## NABÍJANIE AKUMULÁTOROV

V prípade potreby je možné akumulátory nabíjať aj pomocou priloženého USB kábla. Na to budete potrebovať adaptér so zaťažiteľnosťou 5 V 500 mA, ktorý nie je súčasťou balenia. Pripojte vidlicu adaptéra priloženého kábla do odpuzdovača zvierat a jeho prípojku USB k adaptéru. Po pripojení napätia na adaptér sa začne nabíjanie, čo je indikované blikajúcou červenou LED. Akonáhle sú batérie nabité, červená LED bude nepretržite svietiť. Proces nabíjania môže trvať až 3 hodiny, nie je to chyba prístroja.

## UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či sa výrobok nepoškodil počas prepravy!
2. Kryt – a najmä solárnu batériu – pravidelne očistite, pričom dbajte na to, aby ste výrobok nepoškriabali práškovými čistiacimi prostriedkami!
3. Keď výrobok dlhšie nepoužívate (napr. v zimnom období), vypnite prístroj, opatrne očistite a skladujte v miestnosti, kde je chránené pred mrazom.
4. Výmenu akumulátora môže previesť len dospelá osoba!
5. Pri výmene akumulátora dbajte na správnu polaritu!
6. Nepoužívajte naraz rôzne typy akumulátorov a/alebo rôzne nabité akumulátory!
7. Po výmene akumulátora kryt puzdra na akumulátory pevne zafixujte!
8. Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho akumulátor!
9. Keď z nej vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na akumulátory!
10. Vybitý akumulátor ihneď odstráňte z prístroja!
11. Pozor! V prípade nesprávnej výmeny akumulátora hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Akumulátor nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom!
12. Akumulátor nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Akumulátor je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať!
13. Nenabíjateľný akumulátor je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!
14. Nezvárajte alebo nespájajte priamo na akumulátor!
15. Nepoužité akumulátory skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov.
16. Nemiešajte rozbalené akumulátory!
17. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
18. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
19. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



## ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.



## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

- napájanie: 3 x 1,2 V 400 mAh NiMH (AA) vymeniteľný akumulátor,  
USB nabíjací kábel je príslušenstvom
- frekvencia: 13,5 – 23,5 kHz
- IP ochrana: IPX4: Odolný voči striekajúcej vode (zo všetkých strán).
- PIR senzor: 110° vo vejárovitom tvare, 5-8 m

## **RO** ȚĂRUȘ ANTI-ANIMALE

Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară.

Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și copiii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii pot efectua curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizator numai sub supraveghere.

### **CARACTERISTICI**

Datorită benzilor de frecvență selectabile este potrivit pentru a ține la distanță rozătoare mai mici, șoareci, șobolani sau câini, vulpi de talie mai mare, respectivi pisici, păsări. • se poate înfige în pământ sau agăța undeva • frecvență: 13,5 kHz – 23,5 kHz • alarmă cu lumină pulsată selectabilă • cu senzor de mișcare PIR până la o distanță de detectare de 5-8 m • celulă fotovoltaică încorporată, cu cablu de încărcare USB inclus

### **PUNERE ÎN FUNCȚIUNE, ÎNLOCUIRE BATERIE**

Dispozitivul pentru îndepărtarea animalelor emite sunete doar atunci când animalul pătrunde în aria de detectare a senzorului PIR. Astfel animalul nu se obișnuiește cu sunetul emis. Animalele se sperie de lumina pulsată și vor evita zona.

### **AMPLASARE**

Ultrasunetele se propagă în linie directă, de aceea recomandăm orientarea lor în direcția din care pătrunderea animalelor este probabilă. Alegeți o zonă cu mult soare, pentru ca celula fotovoltaică încorporată să încarce bateriile.

Produsul poate fi agățat pe perete sau în copac, sau poate fi înfipt în sol cu țărșul. În acest caz asamblați țărșul compus din două părți, apoi introduceți-l în baza aparatului. Pentru a asambla și a înfige țărșul în sol nu utilizați ciocan sau lovituri. Aparatul complet asamblat este protejat împotriva stropirii cu apă, însă dacă conectorul adaptorului este neprotejat la baza aparatului, atunci acesta nu poate fi udat. Țineți cont de acest lucru la amplasarea aparatului.

Adulții tineri și copiii pot sesiza anumite frecvențe emise, care pot provoca disconfort, senzație neplăcută. Din acest motiv așezați aparatul departe de ei, ca să nu îi deranjați. Este interzisă folosirea pe spațiile de joacă.

### **UTILIZARE**

Benzile de frecvență, regimurile de funcționare selectabile pe aparatul anti-animale pot îndepărta diferite grupuri de animale. Conform poziției butonului „Freq.”:

- |          |                 |  |
|----------|-----------------|--|
| <b>0</b> | aparat oprit    |  |
| <b>1</b> | 13,5 – 17,5 kHz | rozătoare mai mici, de ex. șoareci, șobolani |
| <b>2</b> | 15,5 – 19,5 kHz | câini, vulpi de talie mai mare               |
| <b>3</b> | 19,5 – 23,5 kHz | câini mai mici, pisici, păsări               |

4 Lumină pulsată LED

5 13,5 – 23,5 kHz hang + lumină pulsată LED

La alegerea funcțiilor trebuie să re poziționați întotdeauna butonul la 0, apoi să alegeți funcția dorită. Distanța de detectare a senzorului PIR poate fi reglată de la 5 m până la 8 m prin rotirea la dreapta a butonului „Sens.”.

În momentul detectării unei mișcări – în funcție de funcția aleasă – aparatul va declanșa alarma timp de 30 de secunde, în timp ce se va aprinde un LED roșu pe senzorul de mișcare PIR. Mișcările detectate în timpul alarmei active nu vor prelungi durata acesteia.

Dacă nu este suficient soare, atunci tensiunea acumulatorilor va scădea, și în momentul atingerii nivelului critic LED-ul roșu se va aprinde intermitent de 4 ori la fiecare interval de 10 secunde.

## ÎNCĂRCAREA ACUMULATORILOR

La nevoie acumulatorii pot fi încărcăți de la cablul de încărcare USB inclus. Veți avea nevoie de un adaptor cu capacitatea de sarcină de 5 V 500 mA, care nu este inclus. Conectați mufa adaptorului cablului inclus la aparatul anti-animale, iar conectorul USB la adaptor. După ce ați introdus adaptorul în priză, va începe încărcarea aparatului, indicată de LED-ul roșu cu lumină intermitentă. După terminarea încărcării LED-ul roșu va lumina neîntrerupt. Procesul de încărcare poate dura chiar și 3 ore, acest lucru nu este un defect.

## ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
2. Curățați în mod regulat carcasa – având grijă de panoul solar – să nu o zgâriați cu produse de curățare cu efect abraziv.
3. Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă (de ex. pe timpul iernii), opriți aparatul, curățați cu grijă carcasa și depozitați-l într-un loc ferit de îngheț.
4. Înlocuirea acumulatorului poate fi realizată doar de un adult!
5. La introducerea acumulatorilor respectați polaritatea corectă!
6. Nu utilizați împreună acumulatori de la diferiți producători sau în stare diferită de descărcare!
7. După înlocuirea acumulatorilor fixați capacul suportului de acumulatori!
8. Dacă nu utilizați produsul pentru o perioadă mai lungă, scoateți acumulatorii!
9. Dacă s-a scurs lichid din acumulator, echipați-vă cu mănuși de protecție și curățați suportul de acumulatori cu o cârpă uscată!
10. Scoateți acumulatorii imediat după ce aceștia s-au descărcat!
11. Atenție! Pericol de explozie în cazul înlocuirii necorespunzătoare a acumulatorilor! A se schimba doar cu acumulatori de același tip sau înlocuitor.
12. Nu expuneți acumulatorii la surse de căldură sau raze solare directe! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea acumulatorilor!
13. Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie!
14. Nu sudați sau lipiți nimic direct pe acumulator!
15. Păstrați acumulatorii pe care nu îi folosiți în ambalajul original și departe de obiecte metalice.
16. Nu puneți la un loc cu celelalte acumulatorii deja desfăcuți!
17. Datorită îmbunătățirilor permanente, conținutul tehnic și designul pot fi modificate și fără notificare prealabilă.

18. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).  
19. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru orice inconvenient.



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



## ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



## TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## DATE TEHNICE

alimentare: 3 acumulatori înlocuibili x 1,2V 400mAh NiMH (AA), incluși  
cablu de încărcare USB, inclus  
frecvență: 13,5 – 23,5 kHz  
Clasa de protecție IP: IPX4: Protecție împotriva stropirii (din toate direcțiile).  
Senzor PIR: 110° în formă de evantai, 5-8 m

# **SRB MNE RASTERIVAČ ŽIVOTINJA**

Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

## **OSOBINE**

Sa svojim frekventnim opsezima koji se mogu birati, pogodan je za rasterivanje malih glodara, miševa, pacova ili većih pasa, lisica, mačaka i ptica • ubadajuća u zemlju ili okačiva • frekvencija: 13,5 kHz – 23,5 kHz • odabir rada sa stroboskopskom funkcijom • sa PIR senzorom pokreta, osetljivost 5 – 8 m • ugrađena solarna ćelija, pribor USB kabel za punjenje

## **PUŠTANJE U RAD, FUNKCIJE**

Rasterivač životinja radi samo kada životinja uđe u područje detekcije PIR senzora pokreta. Tako se životinja ne navikne na zvuk. Životinje se plaše blic svetla i izbegavaju to područje.

## **POSTAVLJANJE**

Ultrazvuk putuje pravolinijski, pa ga vredi usmeriti tamo gde se očekuje ulazak životinja. Izaberite sunčano mesto kako bi ugrađeni solarni panel mogao da puni akumulator.

Proizvod možete okačiti na zid ili drvo, ali možete koristiti i šipku za ubadanje u zemlju. U tom slučaju, sastavite dvodelnu šipku i postavite je na dno uređaja. Nemojte koristiti udarce ili čekić za zabijanje u zemlju i sklapanje. Potpuno sastavljeni proizvod je zaštićen od prskajuće vode, ali ako je utičnica punjača slobodna na dnu uređaja, voda ne sme da dopre do nje. Uzmite ovo u obzir prilikom postavljanja.

Mlađi odrasli i deca mogu da čuju određene frekvencije, što može izazvati loš osećaj i nelagodnost. Stoga, postavite uređaj dalje od njih kako ih ne biste uznemiravali. Ne treba ga koristiti na igralištima.

## **UPOTREBA**

Opsezi frekvencija i režimi rada koji se mogu izabrati na rasterivaču za životinje dizajnirani su da uplaše različite grupe životinja. Prema položaju prekidača „**Freq.**“:

- 0 isključeno
- 1 13,5 – 17,5 kHz manji glodari, primer miš, pacov
- 2 15,5 – 19,5 kHz veći psi, lisice
- 3 19,5 – 23,5 kHz manji psi, mačke, ptice
- 4 LED treptač
- 5 13,5 – 23,5 kHz zvuk + LED treptač

Kada prelazite između funkcija, prvo morate da okrenete dugme na 0, a zatim da izaberete željenu funkciju.

Udaljenost detekcije PIR senzora pokreta se podešava sa „**Sens.**” U rasponu pd 5 do 8 metara.

Kada se detektuje pokret, uređaj aktivira rasterivanje u trajanju od 30 sekundi u skladu sa izabranom funkcijom, dok na PIR senzoru pokreta svetli crvena LED dioda. Pokreti otkriveni tokom rasterivanja ne produžavaju vreme.

Ako sunce ne sija dovoljno, napon akumulatora se smanjuje, a ako dostigne kritični nivo, crvena LED lampica to označava sa 4 treptaja svakih 10 sekundi.

## PUNJENJE AKUMULATORA

Ako je potrebno, akumulator se može puniti i priloženim USB kablom. Za ovo će vam trebati pinjač kapaciteta 5 V 500 mA, koji nije u sklopu isporuke. USB kablom povežite punjač i rasterivač životinja. Nakon dovođenja napona na punjač, punjenje će početi, što je naznačeno treperećom crvenom LED diodom. Kada se baterije napune, crvena LED lampica će stalno svetleti. Proces punjenja može potrajati do 3 sata a to nije greška.

## NAPOMENE

1. Uverite se da proizvod nije oštećen u toku transporta!
2. Kućište uređaja, pogotovo solarnu ćeliju redovno treba čistiti, obratite posebno pažnju da solarnu ćeliju ne ogrebetel!
3. Ako uređaj ne koristite duže vreme (npr. tokom zime), isključite ga i nakon pažljivog čišćenja kućišta čuvajte ga na temperaturi iznad nule.
4. Zamenu akumulatora sme da radi samo odrasla osoba!
5. Prilikom postavljanja akumulatora obratite pažnju na polaritete!
6. Istovremeno koristite akumulatore samo istog stanja i tipa!
7. Nakon zamene akumulatora fiksirajte poklopac!
8. Izvadite akumulator iz uređaja ako ga duže vreme ne koristite!
9. Ako iz akumulatora slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište akumulatora!
10. Prazan, neispravan akumulator odmah izvadite iz uređaja!
11. Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju pogrešno postavljenih akumulatora! Istovremeno koristite samo akumulatore istog tipa i stanja!
12. Akumulatore ne izlažite suncu i toploti! Baterije je zabranjeno rastavljati, kratko ih spajati, u vatru bacati čak ni kada su prazni!
13. Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!
14. Ne lemte ili varite akumulatore!
15. Nekorišćene akumulatore skladištite u originalnoj ambalaži dalje od metalnih predmeta.
16. Već otpakovane akumulatore ne mešajte, obratite pažnju da se slučajno ne spoje!
17. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
18. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
19. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!



## ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štitište okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje:	3 x 1,2 V 400 mAh NiMH (AA) zamenljivi akumulatori, pribor USB kabel za punjenje
frekvencija:	13,5 – 23,5 kHz
IP zaštita:	IPX4: Zaštićen od prskajuće vode (iz svih pravaca).
PIR senzot:	110° u obliku lepeze, 5-8 m

## **CZ ZAPICHOVACÍ ODPUZOVAČ ZVÍŘAT**

Předtím, než produkt začnete používat, si pozorně přečtěte následující uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento produkt mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s produktem hrály děti. Čištění produktu nebo uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem.

### **SPECIFIKACE**

Díky volitelnému pásmu frekvence vhodné k odpuzování menších hlodavců, myši, potkanů nebo větších psů, lišek, respektive koček a ptáků. • možnost zapichnutí do země nebo zavěšení • frekvence: 13,5 kHz – 23,5 kHz • možnost volby blikajícího světelného alarmu • pohybový senzor PIR, dosah od vzdálenosti 5 až 8 m • integrovaný solární panel, v příslušenství nabíjecí kabel USB

### **UVEDENÍ DO PROVOZU, FUNKCE**

Odpuzovač zvířat vydává zvuk alarmu výhradně v případě, kdy zvíře vstoupí na plochu detekovanou PIR senzorem. Zvíře si tak na tento zvuk nezvyká. Blikající světlo zvířata vyleká, ta se pak danému místu vyhýbají.

### **UMÍSTĚNÍ**

Ultrazvuk se šíří rovným směrem, a proto se doporučuje odpuzovač nasměrovat do směru, ze kterého se očekává vstup zvířat na dané teritorium. Je zapotřebí zvolit slunečné místo, aby integrovaný solární panel mohl nabíjet akumulátory.

Odpuzovač můžete zavěsit také na stěnu nebo strom, můžete použít i zapichovací trn. V takovém případě smontujte zapichovací trn tvořený dvěma díly, a potom jej umístěte do dolní části produktu. Při zapichování do země, respektive při montáži nepoužívejte kladivo a údery. V kompletně smontovaném stavu je produkt odolný vůči stříkající vodě, avšak pokud je spojen s adaptérem v dolní části produktu ponecháno volně, nesmí přijít do kontaktu s vodou. Při umísťování berte tuto skutečnost na zřetel.

Mladší osoby a děti mohou sluchem zaznamenat určité frekvence, což může vyvolat nepříjemné pocity a diskomfort. Produkt proto umísťujte v dostatečné vzdálenosti od těchto osob tak, aby je nerušil. Odpuzovač je zakázáno používat na hřištích.

### **POPIS POUŽÍVÁNÍ**

Na odpuzovači lze nastavit různá frekvenční pásma a provozní režimy, které jsou určeny k odpuzování různých druhů zvířat. Podle níže uvedené polohy tlačítka „Freq.“:

- 0 vypnutý stav
- 1 13,5 – 17,5 kHz      menší hlodavci, např. myši, potkani
- 2 15,5 – 19,5 kHz      větší psi, lišky
- 3 19,5 – 23,5 kHz      menší psi, kočky, ptáci
- 4 blikající LED světlo
- 5 13,5 – 23,5 kHz zvuk + blikající LED diody

Před střídáním funkcí je vždy zapotřebí tlačítko nastavit nejprve do polohy 0, a potom zvolit požadovanou funkci.

Vzdálenost dosahu pohybového senzoru PIR nastavíte otáčením tlačítka „Sens.” směrem doprava, a to ve vzdálenosti od 5 až do 8 metrů.

Při detekci pohybu bude odpuzovač v závislosti na zvolené funkci vydávat alarm po dobu 30 vteřin, zároveň bude vedle pohybového senzoru PIR svítit červená LED dioda. Pohyb detekovaný během alarmu neprodlužuje dobu alarmu.

Pokud během dne nesvítilo dostatečně slunce, snižuje se napětí akumulátorů a pokud klesne na kritickou úroveň, bude tuto skutečnost signalizovat červená LED dioda 4 zablíknutími po 10 vteřinách.

## NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ

Akumulátory je případně možné nabíjet i USB kabelem dodávaným v příslušenství. K tomu budete potřebovat adaptér s kapacitou zatížení 5 V 500 mA, který není dodáván v příslušenství. Zástrčku adaptéru dodávaného v příslušenství zapojte do odpuzovače, zástrčku USB kabelu pak do adaptéru. Po zapojení adaptéru do napětí se spustí proces nabíjení, což bude signalizováno blikáním červené LED diody. Po nabití akumulátorů bude červená LED dioda svítit plynule. Proces nabíjení může trvat až 3 hodiny, nejedná se o závalu.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození produktu.
2. Kryt produktu – se zvláštním zřetelem na solární panel – čistěte pravidelně, dbejte na to, abyste povrch nepoškrábali hrubými čistícími prostředky!
3. Nebudete-li produkt delší dobu používat (např. v zimním období), vypněte jej, opatrně očistěte kryt a uložte na místo s teplotou nad bodem mrazu.
4. Výměnu akumulátoru smí provádět výhradně dospělá osoba!
5. Při vkládání akumulátorů věnujte pozornost správné polaritě.
6. Nepoužívejte zároveň akumulátory různých značek a/nebo v různém stavu nabití.
7. Po výměně akumulátoru připevněte víko schránky na akumulátory.
8. Nebudete-li produkt delší dobu používat, akumulátor vyjměte.
9. Jestliže z akumulátoru případně vytekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na akumulátory vyčistěte suchou utěrkou.
10. Vybitý akumulátor neprodleně vyjměte.
11. Upozornění! V případě nesprávného postupu při výměně akumulátoru hrozí nebezpečí exploze! Akumulátory je dovoleno vyměňovat výhradně za stejný nebo doporučený typ!
12. Akumulátory nevystavujte bezprostřednímu působení tepla a slunečního záření! Akumulátory je zakázáno otevírat, vhadzovat do ohně nebo zkratovat!
13. Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí exploze!
14. Bezprostředně k akumulátoru nic nepřivařujte ani nepájejte!
15. Nepoužívané akumulátory skladujte v původním obalu, mimo kovové předměty.
16. Již vybalené akumulátory vzájemně nemíchejte, neskladujte společně.
17. Technické údaje a design se mohou v důsledku plynulého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.

18. Text aktuálního návodu k používání je dostupný na webových stránkách [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).  
19. Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku, a za tyto se předem omlouváme.



Výrobek není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!



### LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



### LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřeбенých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:	3 x 1,2 V 400 mAh NiMH (AA) vyměnitelný akumulátor, v příslušenství USB nabíjecí kabel v příslušenství
frekvence:	13,5 – 23,5 kHz
IP krytí:	IPX4: Chráněno proti stříkající vodě (ve všech směrech).
PIR senzor:	110° ve tvaru vějíře, 5 až 8 m

# HR BiH ALARM ŠIPKA PROTIV ŽIVOTINJA

Molimo Vas da prije uporabe proizvoda pročitate sljedeće upute za uporabu i sačuvate ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku.

Ovaj aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumjeli su opasnosti korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom.

## KARAKTERISTIKE

Sa svojim frekvencijskim pojasima koji se mogu birati, pogodan je za držanje malih glodavaca, miševa, štakora ili većih psa, lisica, mačaka i ptica podalje • može se zabiti u zemlju ili objesiti • frekvencija: 13,5 kHz – 23,5 kHz • opcijski bljeskavi alarm • s PIR senzorom kretanja do udaljenosti detekcije od 5 - 8 m • ugrađeni solarni panel, uključen USB kabel za punjenje

## PUŠTANJE U RAD, FUNKCIJE

Alarm šipka protiv životinja oglašava se samo kada životinja uđe u područje detekcije PIR senzora kretanja. Na taj se način životinja ne navikava na zvuk. Životinje se plaše bljeska i izbjegavaju to područje.

## POSTAVLJENJE

Ultrazvuk se širi pravocrtno, stoga ga vrijedi usmjeriti tamo gdje se očekuje da će životinje ući. Odaberite sunčano područje kako bi ugrađeni solarni panel mogao puniti baterije.

Proizvod možete objesiti na zid ili drvo, ali možete koristiti i zabodljivi šiljak. U tom slučaju sastavite dvodijelni šiljak i postavite ga na dno uređaja. Nemojte koristiti bušilicu ili čekić za zabijanje u zemlju i sastavljanje. Potpuno sastavljen proizvod zaštićen je od prskanja vodom, ali ako je konektor adaptera postavljen na dno uređaja, ne smije doći u kontakt s vodom. Uzmite to u obzir prilikom postavljanja. Mladi odrasli i djeca mogu čuti određene emitirane frekvencije, što može uzrokovati loš osjećaj i nelagodu. Stoga postavite uređaj dalje od njih kako ih ne bi ometali. Ne smije se koristiti na igralištima.

## RAD

Frekvencijski pojasevi i načini rada koji se mogu odabrati na alarmu protiv životinja dizajnirani su za prestrašivanje različitih skupina životinja. Prema položajima gumba „**Frekvencija**”:

- 0 isključeno stanje
- 1 13,5 – 17,5 kHz mali glodavci, npr. miš, štakor
- 2 15,5 – 19,5 kHz veći psi, lisice
- 3 19,5 – 23,5 kHz manji psi, mačke, ptice
- 4 LED bljeskalice
- 5 13,5 – 23,5 kHz zvuk + LED bljeskalica

Kada mijenjate funkcije, prvo morate okrenuti tipku na 0, a zatim odabrati željenu funkciju.

Udaljenost detekcije PIR senzora kretanja može se povećati sa 5 na 8 m okretanjem tipke „**Sens**” udesno.

Kada se detektira pokret, uređaj se oglašava alarmom u trajanju od 30 sekundi prema odabranoj funkciji, dok na PIR senzoru pokreta svijetli crvena LED dioda. Pokreti otkriveni tijekom alarma ne produžuju vrijeme alarma.

Ako sunce ne sija dovoljno, napon baterija se smanjuje, a ako dosegne kritičnu razinu, crvena LED dioda to signalizira s 4 bljeskanja svakih 10 sekundi.

## PUNJENJE BATERIJA

Baterije se mogu puniti i priloženim USB kabelom po potrebi. Za ovo će vam trebati adapter 5V 500mA kapaciteta opterećenja, koji nije uključen. Spojite utikač adaptera dodatnog kabela na alarm protiv životinja i njegov USB priključak na adapter. Nakon dovođenja napona u adapter, početak punjenja, označeno treptanjem crvene LED diode. Nakon što se baterije napune, crveni LED će neprekidno svijetliti. Proces punjenja može trajati do 3 sata, to nije kvar.

## UPOZORENJA

1. Provjerite da se proizvod nije oštetio tijekom transporta.
2. Redovito čistite poklopac - posebno solarnu ploču - pazite da ga ne ogrebete jakim sredstvima za čišćenje!
3. Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme (npr. tijekom zime), isključite ga i nakon pažljivog čišćenja poklopca pohranite na temperaturu iznad ledišta.
4. Bateriju smije mijenjati samo odrasla osoba!
5. Prilikom umetanja baterija pazite na ispravan polaritet!
6. Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki i/ili stanja napunjenosti!
7. Nakon zamjene baterije, pričvrstite poklopac držača baterije.
8. Izvadite bateriju ako proizvod nećete koristiti dulje vrijeme!
9. Ako je tekućina iscurila, nosite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suhom krpom!
10. Izvadite bateriju odmah nakon što se isprazni.
11. Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju neispravne zamjene baterije! Može se zamijeniti samo za identičan ili zamjenski tip!
12. Ne izlažite baterije izravnoj toplini i sunčevoj svjetlosti. Nemojte otvarati, bacati u vatru ili stvarati kratki spoj!
13. Ne punitite baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije!
14. Nemojte zavarivati ili lemiti izravno na bateriju!
15. Čuvajte neiskorištene baterije u njihovoj originalnoj ambalaži i dalje od metalnih predmeta.
16. Nemojte miješati niti izljevati baterije koje su već raspakirane!
17. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
18. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
19. Ne snosimo odgovornost za eventualne tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



## RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



## NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje:	3 x 1.2 V 400 mAh NiMH (AA) izmjenjiva baterija, uključen USB kabel za punjenje
frekvencija:	13,5 – 23,5 kHz
IP zaštita:	IPX4: Zaštićen od prskanja vode (iz svih smjerova).
PIR senzor:	110° u obliku lepeze, 5-8 m

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

